

# ZMLUVA O SPOLUPRÁCI

uzatvorená podľa §269 ods. 2 Zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka

medzi týmito zmluvnými stranami:

Obchodné meno: Slovenská agentúra pre rozvoj investícií a obchodu  
Sídlo: Trnavská cesta 100, 821 01 Bratislava  
IČO: 36 070 513  
Zastúpená: Ing. Róbert Šimončíč, generálny riaditeľ  
Bankové spojenie: Štátna pokladnica, I  
(ďalej len ako „Vykonávateľ“)

a

Obchodné meno: Europa Dvojka , s.r.o.  
Sídlo: Trubín 147 Lovčica-Trubín 966 23 , ....  
IČO: 51 183 609  
DIČ: 2120640830  
Zastúpený: Ľmit Güfte PEKÖZ  
Bankové spojenie:

(ďalej len ako „Účastník“)

(Vykonávateľ a účastník ďalej spolu aj ako „zmluvné strany“ a každý zvlášť aj ako „zmluvná strana“)

## Preambula

Zmluvné strany uzatvárajú túto zmluvu pre účel naplnenia cieľov národného projektu „Podpora internacionalizácie MSP“. Zmluva zohľadňuje podmienky schémy na podporu malého a stredného podnikania v SR (schéma pomoci de minimis), na základe ktorej sa pomoc účastníkovi poskytuje. Poskytovateľom minimálnej pomoci je Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky (ďalej len ako „poskytovateľ“) v zastúpení Slovenskou agentúrou pre rozvoj investícií a obchodu ako vykonávateľom schémy (ďalej len ako „vykonávateľ“) v súlade s § 7 ods. 3 zákona č. 358/2015 Z. z.. Vykonávateľ schémy v mene poskytovateľa a na jeho účet vykonáva úlohy spojené s poskytovaním pomoci podľa tejto zmluvy.

## Čl. I.

### Predmet zmluvy

- 1.1 Predmetom tejto zmluvy je úprava práv a povinností zmluvných strán a stanovenie podmienok, za ktorých sa účastník zúčastní Podnikateľskej misie do Istanbulu v termíne od 12.03.2018 do 15.03.2018 v rámci národného projektu „Podpora internacionalizácie MSP“ (ďalej len „Podujatie“), kód ITMS2014+ projektu 313031H810. Účastník vyhlasuje, že splnil podmienky poskytnutia pomoci, s podmienkami účasti na Podujatí a s podmienkami spolupráce sa podrobne oboznámil, a zaväzuje sa ich dodržiavať.

- 1.2 Účastník sa pri svojej účasti na Podujatí zaväzuje počas celej doby trvania Podujatia propagovať dobré meno Slovenskej republiky v zahraničí.
- 1.3 Vykonávateľ poskytne účastníkovi možnosť zúčastniť sa na Podujatí, a to v prípade riadneho a včasného splnenia všetkých podmienok účasti.
- 1.4 Vykonávateľ sa zaväzuje poskytnúť účastníkovi nasledovné služby:
- zabezpečenie konferenčných priestorov spolu s technickým vybavením a občerstvením v zmysle opatrenia Ministerstva financií Slovenskej republiky č. 401/2012 Z. z. z 12. decembra 2012, ktorým sa ustanovujú základné sadzby stravného v eurách alebo v cudzej mene pri zahraničných pracovných cestách
  - spoločný transfer počas návštev tureckých spoločností v rámci trvania Podujatia
  - zabezpečenie predvýjazdového poradenského stretnutia v mieste sídla Vykonávateľa vrátane občerstvenia
  - nepretržitá asistencia zamestnancov Vykonávateľa počas celého trvania Podujatia
- 1.5 Všetky ostatné náklady okrem nákladov Vykonávateľa uvedených v bode 1.4 tohto článku hradí účastník.
- 1.6 Predpokladaná výška sumy poskytnutej minimálnej pomoci je 250 Eur (slovom „dvestopäťdesiat eur“).
- 1.7 Skutočná výška sumy poskytnutej minimálnej pomoci bude vyčíslená po uskutočnení Podujatia a zároveň zaevidovaná v systéme pre evidenciu a monitorovanie štátnej pomoci- IS SEMP. O skutočnej výške sumy poskytnutej minimálnej pomoci bude účastník informovaný do 20-tich kalendárnych dní po realizácii Podujatia písomne prostredníctvom e-mailu na adresy uvedené v čl. VI. bod 6.4. tejto zmluvy.
- 1.8 Účastník berie na vedomie, že minimálna pomoc poskytnutá na základe tejto zmluvy predstavuje prostriedky poskytnuté z rozpočtu Európskej únie a prostriedky zo štátneho rozpočtu SR.

## Čl. II.

### Práva a povinnosti zmluvných strán

- 2.1 Vykonávateľ má právo byť informovaný o všetkých skutočnostiach, ktoré majú vplyv na plnenie tejto zmluvy a účastník je povinný o týchto skutočnostiach komunikovať s Vykonávateľom. Pre tento účel je účastník povinný bezodkladne po tom, ako ho na to Vykonávateľ vyzve, poskytnúť a doručiť Vykonávateľovi akékoľvek správy, podklady, vyhlásenia a stanoviská účastníka.
- 2.2 Účastník sa zaväzuje, že dodrží všetky podmienky, za ktorých sa mu pomoc poskytla, a že vráti poskytnutú pomoc podľa čl. III bod 3.3, ak takéto podmienky poruší.
- 2.3 Účastník sa po dobu účasti na Podujatí zaväzuje aktívne prezentovať a propagovať Slovenskú republiku, činnosť, produkty alebo služby svojej spoločnosti za podmienok a zásad poctivého obchodného styku, ako aj činnosť Vykonávateľa.

- 2.4 Účastník je povinný dodržiavať všetky zákony a predpisy viažuce sa k tejto zmluve. Účastník nesie výlučnú zodpovednosť za škody voči Vykonávateľovi, Európskej komisii a tretím stranám, ktoré im spôsobí v dôsledku účasti, resp. neúčasti na podujatí.
- 2.5 Účastník je povinný strpieť výkon kontroly/auditov zo strany oprávnených osôb na výkon kontroly/auditov v zmysle príslušných právnych predpisov SR a EÚ vo veciach týkajúcich sa plnenia tejto zmluvy, najmä zákona č. 292/2014 Z. z. o príspevku poskytovanom z európskych štrukturálnych a investičných fondov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a zákona č. 357/2015 Z. z. o finančnej kontrole a audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov počas platnosti a účinnosti Zmluvy o poskytnutí NFP s oprávnenými osobami, ktorými sú najmä:
- a) Ministerstvo školstva, vedy, výskumu a šport Slovenskej republiky zastúpené Ministerstvom hospodárstva Slovenskej republiky a ním poverené osoby;
  - b) Útvary vnútorného auditu Ministerstva školstva, vedy, výskumu a šport Slovenskej republiky, útvary vnútorného auditu Ministerstva hospodárstva Slovenskej republiky a nimi poverené osoby;
  - c) Najvyšší kontrolný úrad SR, Úrad vládneho auditu, Certifikačný orgán a nimi poverené osoby;
  - d) Orgán auditu, jeho spolupracujúce orgány a osoby poverené na výkon kontroly/auditov;
  - e) Splnomocnení zástupcovia Európskej komisie a Európskeho dvora audítorov;
  - f) Orgán zabezpečujúci ochranu finančných záujmov EÚ;
  - g) Vykonávateľ a ním poverené osoby;
  - h) Osoby prizvané orgánmi uvedenými v písm. a) až g) v súlade s príslušnými právnymi predpismi SR a právnymi aktmi EÚ.

Oprávnené osoby uvedené v tomto odseku sú oprávnené vykonať kontrolu alebo audit v súvislosti o zmluvou o poskytnutí nenávratného finančného príspevku, ktorej predmetom je národný projekt uvedený v čl. I. ods. 1.1. tejto zmluvy, a to do 31. decembra 2028.

### Čl. III.

#### Finančné plnenie a sankcie

- 3.1 Finančné náklady súvisiace s plnením tejto zmluvy poskytovaním služieb podľa čl. I bod 1.4 tejto zmluvy znáša Vykonávateľ za účelom naplnenia cieľov a priorit národného projektu „Podpora internacionalizácie MSP“.
- 3.2 V prípade, ak účastník stornuje svoju účasť po podpise tejto zmluvy okrem čl. V, bod 5.2. alebo ak závažne poruší svoje zmluvné povinnosti podľa čl. V bod 5.3, prípadne sa nedostaví na Podujatie aj napriek tomu, že sa tak podpisom tejto zmluvy zaviazal, je povinný Vykonávateľovi vrátiť skutočnú výšku poskytnutej pomoci podľa čl. I bod 1.7., ktorú mu vyčíslil Vykonávateľ v Žiadosti o vrátenie pomoci a ktorú uhradí na účet

Vykonávateľ a uvedený v záhlaví tejto zmluvy do 20 pracovných dní odo dňa doručenia Žiadosti o vrátenie pomoci. Táto čiastka mu bude vyčíslená po realizácii Podujatia z prostriedkov, ktoré musel Vykonávateľ preukázateľne vynaložiť na zabezpečenie účasti účastníka na Podujatí. Stornovaním svojej účasti sa rozumie akékoľvek písomné alebo e-mailové oznámenie o zrušení svojej účasti na Podujatí .

- 3.3 Vykonávateľ si môže uplatniť zmluvnú pokutu vo výške 0,5% z výšky sumy minimálnej pomoci uvedenej v Žiadosti o vrátenie pomoci za každý, aj začatý deň omeškania a to v prípade, že ju účastník neuhradí do lehoty uvedenej v bode 3.2.
- 3.4 Účastník berie na vedomie, že pokiaľ má voči Vykonávateľovi neuhradený akýkoľvek záväzok, nie je ďalej oprávnený na získanie podpory v rámci Podujatí Národného projektu.

#### Čl. IV.

##### Ochrana dôverných informácií

- 4.1 Zmluvné strany sa zaväzujú zabezpečiť zachovanie mlčanlivosti dotknutých strán o všetkých informáciách týkajúcich sa tejto zmluvy, skutočnostiach týkajúcich sa činnosti druhej zmluvnej strany a jej klientov, organizácie prevádzky, obchodu a know-how.
- 4.2 Informácie takto získané sa zaväzujú nezneužiť, ako aj neumožniť prístup k týmto informáciám ani po skončení účinnosti tejto zmluvy. Povinnosť mlčanlivosti sa nevzťahuje na informácie, ktoré:
  - (a) mala niektorá zo zmluvných strán k dispozícii už pred sprístupnením od druhej zmluvnej strany;
  - (b) boli zverejnené v čase sprístupnenia alebo následne sa stali verejne prístupné;
  - (c) boli legálne získané od tretej strany, ktorá písomne potvrdzuje, že informácie neboli predmetom zmluvy o mlčanlivosti;
  - (d) na ich zverejnenie alebo sprístupnenie je niektorá zo zmluvných strán povinná podľa všeobecne záväzných právnych predpisov Slovenskej republiky; alebo
  - (e) ak ich zmluvná strana sprístupní svojmu profesionálnemu poradcovi (právnemu, daňovému), ktorý je viazaný povinnosťou mlčanlivosti.
  - (f) súvisia s poskytovaním informácií osobám oprávneným na výkon kontroly alebo auditu

#### Čl. V.

##### Ukončenie zmluvy

- 5.1 Zmluvný vzťah založený touto zmluvou je možné ukončiť písomnou dohodou zmluvných strán.
- 5.2 Zmluvné strany môžu odstúpiť od zmluvy bez uvedenia dôvodu (stornovať zmluvu) do troch pracovných dní po podpise zmluvy oboma zmluvnými stranami.
- 5.3 Vykonávateľ môže od zmluvy odstúpiť v prípade závažného porušenia zmluvných povinností a podmienok poskytnutia pomoci zo strany účastníka:

- ak zistí zamlčané alebo nepravdivé skutočnosti o účastníkovi podujatia, prípadné nepravdivé informácie uvedené v prílohách registračného formulára alebo
- ak Účastník neposkytol Vykonávateľovi potrebnú súčinnosť po tom, ako ho na to Vykonávateľ vyzval.

5.4 Odstúpenie je účinné dňom doručenia oznámenia o odstúpení druhej zmluvnej strane.

## Čl. VI.

### Záverečné ustanovenia

- 6.1 Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to do dátumu skončenia Podujatia. Zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu zmluvy zmluvnými stranami. Zmluva nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v súlade s § 47a Občianskeho zákonníka v platnom znení.
- 6.2 Túto zmluvu je možné zmeniť alebo doplniť výhradne písomnými dodatkami podpísanými oboma zmluvnými stranami.
- 6.3 Pokiaľ by sa ktorékoľvek ustanovenie tejto zmluvy ukázalo byť neplatným alebo nevynútiteľným alebo sa ním stalo po uzatvorení zmluvy, potom táto skutočnosť nespôsobí neplatnosť ani nevynútiteľnosť ostatných ustanovení zmluvy, ak nevyplýva z ustanovení právnych predpisov inak. Zmluvné strany sú povinné nahradiť neplatné ustanovenia ustanoveniami platnými tak, aby sa čo najmenej odlišovali od pôvodných ustanovení, majúť vždy na zreteli predmet a účel tejto zmluvy.
- 6.4 Zmluvné strany uvádzajú kontaktné osoby:
- a) zo strany Vykonávateľa:  
Meno: Igor Uhlík, e-mail:
- b) zo strany účastníka – štatutárneho zástupcu:  
Meno: Ümit Güfte PEKÖZ, e-mail:
- 6.5 Táto zmluva je vyhotovená v troch exemplároch, dva pre Vykonávateľa a jeden pre účastníka.
- 6.6 Zmluvné strany po prečítaní textu tejto zmluvy zhodne prehlasujú, že zneniu zmluvy porozumeli a že túto zmluvu uzatvárajú na základe slobodnej a vážnej vôle, na znak čoho pripájajú pod jeho znenie svoje podpisy.

V Bratislave, dňa 12.3.2018 .....

V Bratislave, dňa 05.03.2018

.....  
Róbert Šimončíč  
Generálny riaditeľ SARIO

Ümit Güfte PEKÖZ